



د افغانستان اسلامي جمهوریت

د عدلیې وزارت

رسمي جریده

موافقتنامه میان وزارت دفاع ملی جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت دفاع ملی جمهوری مردم چین
در مورد ارایه کمک های نظامی مجانی چین به افغانستان

تاریخ نشر: (۲۵) جوزا سال ۱۳۹۵ ه.ش

نمبر مسلسل: (۱۲۱۴)

فرمان

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان در مورد توشیح موافقتنامه میان وزارت دفاع ملی جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت دفاع ملی جمهوری مردم چین در مورد ارایه کمک های نظامی مجانی چین به افغانستان

شماره: (۱۳۸)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۱/۱۵

ماده اول:

به تاسی از حکم فقره (۱۶) ماده (۶۴) قانون اساسی افغانستان، مصوبه شماره (۱۶۵) مؤرخ ۱۳۹۴/۷/۲۰ ولسی جرگه و مصوبه شماره (۱۵۸) مؤرخ ۱۳۹۴/۸/۱۰ مشرانو جرگه شورای ملی در مورد موافقتنامه میان وزارت دفاع ملی جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت دفاع ملی جمهوری مردم چین در مورد ارایه کمک های نظامی مجانی به افغانستان را که در یک مقدمه و (۳) ماده تصدیق گردیده است، توشیح می دارم.

ماده دوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ، همراه با متن موافقتنامه و مصوبات مجلسین شورای ملی در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

ولسی جرگه

تصدیق موافقتنامه میان وزارت دفاع ملی جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت دفاع ملی جمهوری
مردم چین در مورد ارائه کمک های نظامی مجانی چین به افغانستان

شماره: (۱۶۵)

تاریخ: ۱۳۹۴/۷/۲۰

به تاسی از حکم ماده نودم قانون اساسی افغانستان، ولسی جرگه در جلسه عمومی روز دوشنبه مؤرخ ۱۳۹۴/۷/۲۰ خویش موافقتنامه میان وزارت دفاع ملی جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت دفاع ملی جمهوری مردم چین را در مورد ارائه کمک های نظامی مجانی به افغانستان، در یک مقدمه و (۳) ماده تصدیق نمود.

الحاج عبدالرؤف ابراهیمی

رئیس ولسی جرگه

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

مشرانو جرگه

تصدیق موافقتنامه میان وزارت دفاع ملی جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت دفاع ملی جمهوری
مردم چین در مورد ارایه کمک های نظامی مجانی چین به افغانستان

شماره: (۱۵۸)

تاریخ: ۱۳۹۴/۸/۱۰

به تاسی از حکم ماده نودم قانون اساسی افغانستان، مشرانو جرگه در جلسه عمومی روز یکشنبه مؤرخ ۱۳۹۴/۸/۱۰ خویش موافقتنامه میان وزارت دفاع ملی جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت دفاع ملی جمهوری مردم چین در مورد ارایه کمک های نظامی مجانی چین به افغانستان را، به داخل یک مقدمه و (۳) ماده به اکثریت آراء تصدیق نمود.

فضل هادی مسلمیار

رئیس مشرانو جرگه

موافقتنامه میان وزارت دفاع ملی جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت دفاع ملی جمهوری مردم چین در مورد ارایه کمک های نظامی مجانی چین به افغانستان

وزارت دفاع ملی جمهوری اسلامی افغانستان منبعده (طرف افغان خطاب می گردد) و وزارت دفاع ملی جمهوری مردم چین منبعده (طرف چین خطاب می گردد)؛ به منظور توسعه بیشتر روابط دوستانه و همکاری بین ملت ها و نیروهای مسلح دو کشور، از طریق مشوره های دوستانه در رابطه به فراهم سازی کمک نظامی مجانی چین به افغانستان، هر دو طرف طور ذیل به توافق رسیدند:

ماده اول:

طرف چین مصمم به فراهم سازی مبلغ (۵۰،۰۰۰،۰۰۰) یوان (صرف پنجاه میلیون یوان) کمک نظامی مجانی به طرف افغانی می باشد. هر دو طرف باید مذاکرات بیشتر را در رابطه به تعیین مشخصات و مقادیر کمک نظامی متذکره برگزار نموده و یک پروتوکول را که بخش جدایی ناپذیر موافقتنامه هذا باشد، به امضاء برسانند.

ماده دوم:

طرف چین موافق به انتقال اجناس نظامی مذکور به مقصد تعیین شده توسط هر دو جانب می باشد. هر دو طرف باید نمایندگان مربوطه شان را غرض تحویل گیری اجناس تعیین نمایند. طرف چین باید همه مصارف مورد نیاز حمل و نقل اجناس را از چین به مقصد تعیین شده بدوش گرفته و همین طور طرف افغانی باید تمام مصارف متقبل شده را پس از رسیدن اجناس به مقصد تعیین شده بدوش گیرد.

ماده سوم:

موافقتنامه هذا اعتبار از تاریخ امضای آن مرعی الاجراء خواهد بود. و تا زمانی که طرفین متعهد به اجرای موافقتنامه هذا باشد، اعتبار خواهد داشت.

این موافقتنامه در شهر پکن به تاریخ ۲۵ نوامبر ۲۰۱۴ در دو نسخه اصلی به لسان های انگلیسی و چینی که همه متون از اعتبار یکسان برخوردار می باشند، به امضاء رسید.

از جانب وزارت دفاع ملی

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

امضاء

از جانب وزارت دفاع ملی

حکومت جمهوری مردم چین

امضاء